



黄稚云  
Huang Zhiyun

- 美国联邦政府甜蜜之家指导员
- MD/VA/DC 持证调解员
- VA 最高法院 共同抚养 教育者
- Gottman 夫妇治疗师 二级
- 中国婚姻家庭咨询师
- 2017 杰出华人优秀教师

提供中英文服务

免费热线:

(240)716-1000

家事法调解

6周快速无争议离婚

最保密 最省钱  
最省时

双赢调解事务所 华府唯一

symediation.com

最有尊严的争议解决

联合退休法官律师调解员 一站式解决

- ✓ 争议调解, 善办难案
- ✓ 达成分居协议, 离婚协议, 文件准备
- ✓ 孩子抚养权, 抚养费, 探视权
- ✓ 配偶赡养费, 财产分配
- ✓ 亲密关系重建

4-092

zhiyunmediator@gmail.com

# 巴德美中音乐研习院第二届“春之声”中国新年音乐会 中美乐团演绎最具中国传统的乐曲 两部新作首演

蔡金冬执棒巴德当代乐团 全新录制六首中国乐曲 中国国家大剧院管弦乐团、香港中乐团  
台湾当代传奇剧场、中央音乐学院民族室内乐团共同助阵 2月13日 邀您免费线上同庆牛年

2月13日, 星期六, 晚8时(美东时间), 巴德美中音乐研习院将举办第二届“春之声”(The Sound of Spring)中国新年音乐会。去年首届“春之声”在林肯中心举办, 全场座无虚席, 原汁原味的中国传统乐器与曲目获得满堂彩。今年的音乐会依旧沿袭首届传统, 尽管不能在音乐厅与观众一同庆祝, 研习院依旧精心筹备节目, 不仅全新录制六首中国音乐作品, 更特邀各地专业艺术团体, 将中国味儿十足的艺术作品通过网络呈现给大家。音乐会将由研习院院长蔡金冬及琵琶演奏家吴蛮主持, 并作导赏。音乐会将免费向公众开放, 需提前注册。

来自中国与美国的知名乐团及艺术家, 不仅将演绎经典中国名曲, 呈现具有中国传统文化气息的乐曲, 上演结合中西文化的传统京剧, 还将首演两部新作。研习院希望在中国年为观众带来“中国味儿”的同时, 也传达新年辞旧迎新、迎接希望与更好明天的祝福。同时, 研习院也希望将此场音乐会献给前不久过世的中美“文化外交官”杨雪兰(Shirley Young)。杨女士生前是巴德音乐学院顾问委员会成员, 曾大力支持巴德美中音乐研习院纽约当代音乐节筹款晚宴。在她生命的最后时刻, 仍在支持、协助研习院开展新项目。

全新录制中国音乐经典 新年迎来两部新作首演

为给观众呈现一场充满中国气息的新年视听享受, 巴德美中音乐研习院院长、指挥家蔡金冬将执棒巴德当代乐团(The Orchestra Now), 特别为音乐会全新录制六首音乐作品, 其中包括: 作曲家鲍元恺创作的《炎黄风情》系列中的《走西口》、《夫妻逗趣》、《猜调》和《太阳出来喜洋洋》; 中国传统名曲《良宵》; 美国首演青年作曲家李劭晟为钢琴与乐队而作的《青年中国随想曲》。

作为演出率最高的中国管弦乐作品之一, 《炎黄风情》将具有地方代表性的中国民歌与交响乐队融合在一起, 用音符描绘栩栩如生的民间生活画卷。巴德当代乐团将通过此次音乐会, 再奏佳作, 为音乐会增添中国气息。中国传统乐曲《良宵》将由巴德美中音乐研习院本科三年级二胡学生刘倍彤作为独奏艺术家, 与巴德当代乐团中西乐器合奏, 共演经典。

将通过音乐会美国首演的《青年中国随想曲》, 其创作灵感来自于作曲家李劭晟常年在和中国和美国两地生活的经历和视角, 他将如今奋斗在不同领域的青年作为创作的主题, 用这首曲子呈现他所看到的中国以及中国青年人日新月异的变化, 是对青春以及奋斗的讴歌和赞美。

此外, 第二届“春之声”还将迎来音乐会主持人之一、琵琶演奏家吴蛮世界首演她的新作《乐江南》。江南是吴蛮的家乡, 那里的音乐也称为丝竹音乐, 是中国典型的民间音乐, 也是琵琶音乐语言的主要来源之一。该曲节奏欢快, 轻松, 吴蛮解释道, “创作这首琵琶独奏曲是对家乡的思念, 特别是在过年的季节。”

民乐、京剧、交响乐共庆牛年 从传统艺术到近代佳作

中国新年的传统, 少不了中国民族乐器的弦音和经典中国乐曲的旋律。中央音乐学院民族室内乐团将在本次音乐会上, 演绎象征迎接新时代喜悦之情的《欢庆序曲》以



巴德美中音乐研习院院长、指挥家蔡金冬



中央音乐学院民族室内乐团



台湾当代传奇剧场



琵琶演奏家吴蛮

及大家耳熟能详的中国民乐名曲《春江花月夜》。乐团成员都是才华出众的青年中国民族乐器演奏家, 屡获嘉奖。

同时, 台湾当代传奇剧场将带来传统京剧和西方经典作品结合的跨文化戏剧作品, 由吴兴国与魏海敏主演, 用传统京剧的表演形式, 演绎莎士比亚深受观众爱戴的《仲夏夜之梦》。

回顾传统之余, 近代中国音乐曲库中也不乏佳作。此次音乐会, 研习院将以作曲家、指挥家谭盾创作的第一号互联网交响曲《英雄》(The Internet Symphony No.1, Eroica)致敬疫情中奋战在一线的英雄们。该乐曲中有两个很特别的打击乐器, 分别是“刹车鼓”(Brake Drum)和“刹车锣”(Brake Gong), 这两个乐器分别是车轮毂和毂罩。这个灵感来自于谭盾在北京一家汽车维修店中听到的员工工作的声音, 便在交响曲的创作中融入了这带有生活气息的声音。香港中乐团常任指挥周熙杰将该曲编排成中国乐器版本, 本次“春之声”中国新年音乐会将呈现由香港中乐团和 YouTube 交响乐团分别演绎的两个版本。

中国新年是辞旧迎新的时刻, 中国国家大剧院管弦乐团将在本届新年音乐会上呈现作曲家于京君近作《日新》, 由中国国家大剧院音乐艺术总监吕嘉指挥。《日新》以民族音乐元素作为创作的基础, 结合现代作曲技术, 一气呵成, 中国传统的民族音调在其中不断交融、汇聚, 描绘了节日喜悦的场景, 渲染了欢腾的氛围。

巴德美中音乐研习院院长蔡金冬表示, “春之声”中国新年音乐会, 不只是对中国新年的庆典, 更是希望将真正的“中国风”音乐献给世界。”

音乐会届时将在巴德费舍尔表演艺术中心(Fisher Center at Bard)的网站上, 免费向公众播放, 请在音乐会开始前, 登录<https://www.barduschinamusic.org/events/sound-of-spring-2021> 提前注册。

第二届“春之声”中国新年音乐会节目信息:

时间: 2月13日, 星期六, 晚8时(美东时间)

音乐会票价: 免费, 需提前注册  
注册链接: <https://www.barduschinamusic.org/events/sound-of-spring-2021>

关于巴德美中音乐研习院:

巴德美中音乐研习院于2017年创立, 隶属巴德学院的音乐学院, 由指挥家、古典音乐学者蔡金冬及巴德音乐学院创始人暨首任院长、大提琴家、哲学家罗伯特·马丁(Robert Martin)共同创立。研习院的宗旨是促进当代中国音乐的研究、表演和欣赏, 并支持推广美国与中国之间音乐与文化的交流。作为在西方针对中国音乐最全面的机构, 研习院拥有史无前例的学位项目、为学生、艺术家、作曲家及中国学者提供众多研究及表演机会。关于巴德美中音乐研习院的更多信息, 请访问 [www.barduschinamusic.org](http://www.barduschinamusic.org)

关于蔡金冬:

蔡金冬是巴德美中音乐研习院院长, 纽约当代音乐节艺术总监、巴德学院音乐与艺术教授。此前曾多年任斯坦福大学音乐表演教授。蔡金冬生于北京, 在中国接受早期的音乐教育, 演奏小提琴和钢琴。30多年的美国职业生涯, 他已成为西方古典音乐领域最活跃的中国音乐家。作为一位卓越的指挥家, 作家和教育家, 蔡金冬曾任斯坦福大学交响乐团指挥和交响乐研究部主任, 并执棒很多美国著名交响乐团和大部分中国的顶级交响乐团。蔡金冬曾三次获得美国作家和作曲家协会的当代音乐奖。他曾为 Ceantur, Innova 和 Vienna Modern Masters 唱片公司录制过唱片。他曾与许多中国作曲家合作。他与夫人 Sheila Melvin 共同著作的《红色狂想曲 - 西方音乐在中国》和《贝多芬在中国》, 在世界范围引起广泛关注。蔡金冬多年来始终极力推动中国音乐及作品在美国的传播, 是中国音乐在西方和世界范围传播的先驱和开拓者。

关于巴德当代乐团(The Orchestra Now):

由来自世界各地的年轻职业音乐家组成, 巴德当代乐团致力于将演奏管弦乐作品与二十一世纪的观众们相联系。团员从包括茱莉亚音乐学院、耶鲁大学音乐学院、上海音乐学院、布鲁塞尔皇家音乐学院及柯蒂斯音乐学院等在内的世界顶尖音乐学府中选拔而出, 在巴德校区和纽约市区呈现音乐季演出。巴德当代乐团成员不仅因其备受称赞的表演受观众喜爱, 更会通过舞台上的讲解与示范、从音乐家角度撰写的曲目介绍以及中场休息期间与观众的互动讨论启迪观众。乐团由指挥家、教育家、音乐历史学家里昂·波斯坦(Leon Botstein)于2015年创立, 将其列入巴德学院研究生项目, 并担任团长。乐团常驻于巴德学院的费舍尔表演艺术中心, 除每个乐季多场音乐会外, 还参与每年的巴德音乐节。巴德当代乐团在纽约市区的演出场所包括卡内基音乐厅、林肯中心、大都会博物馆等。乐团还曾合作与多名世界著名指挥家, 包括法比奥·路易斯(Fabio Luisi)、尼姆·雅尔维(Neeme Järvi)、杰拉德·施瓦茨(Gerard Schwarz)与乔安·法列塔(JoAnn Falletta)。

关于巴德音乐学院: 巴德音乐学院是美国最好的音乐学校之一, 其理念是引领年轻音乐家在进行音乐专业研修的同时, 广泛接受人文和科学教育, 以育人为目的发现和实现个人最大潜力。学院的使命是为致力于音乐创作与表演的学生提供最好的支持。音乐学院的五年制本科双学位项目将严格的音乐专业训练与全面且极具挑战性的博雅文理教育紧密结合, 所有学生都在高度整合的项目中及拥有社区支持的环境下攻读双学位, 学生毕业将获得音乐学士学位和音乐以外的文学学士学位。在巴德音乐学院, 严肃认真的音乐学习与以人为本的教育息息相关。巴德音乐学院由大提琴家、哲学家罗伯特·马丁(Robert Martin)于2015年创立。2019年, 作曲家谭盾成为音乐学院的院长。关于巴德音乐学院的更多信息, 请访问 [bard.edu/conservatory](http://bard.edu/conservatory)